
|| В МИРЕ СЛОВ

Исконно русское слово *пионер*

В нашем языке сейчас существует три слова *пионер пионер* «солдат инженерных войск», *пионер* «разведчик, первооткрыватель» (ср.: *пионеры естествознания, пионеры космонавтики* и т. д.) и *пионер* «член детской коммунистической организации». Последнее слово является не только наиболее употребительным. Оно нам также и особенно близко и дорого. Ведь им мы называем нашу смену, юных ленинцев, будущих строителей коммунизма. Однако это слово родное для нас не только потому, что прямо и непосредственно связано с нашей, советской действительностью, но и потому, что в качестве определенной лексической единицы возникло в русском языке.

Два первых слова пришли к нам соответственно из французского и английского языков в XIX в.

Существительное *пионер* «член детской коммунистической организации» представляет собой исконно русское слово, созданное после Октября.

Как же оно было образовано и когда появилось в общем употреблении?

Наше *пионер* сменило слово *юк* (<юный коммунист), известное с 1919 г. Оно родилось сразу же после создания пионерской организации 19 мая 1922 г. на базе появившегося несколько ранее оборота *юный пионер*.

(Продолжение см. на стр. 42)

|| В МИРЕ СЛОВ

Продолжение. Начало см. на стр. 36.

Таким образом, оно было образовано с помощью лексико-семантического способа словообразования, путем концентрации общего значения исходного выражения на грамматически опорном существительном *пионер* в значении «первооткрыватель, разведчик» (ср.: *песок* <сахарный песок, столпотворение <авилонское столпотворение и т. д.), см. об этом на стр. 101. Что касается слова *пионер* «первооткрыватель, разведчик», заимствованного из англ. языка, то оно стало особенно популярным в XIX в. после появления романа Ф. Купера «The pioneers» («Пионеры»; чаще это за-

главие на русский язык переводилось как «Переселенцы»).

Вообще же это слово было усвоено английским языком из французского и передает франц. *pionnier* «солдат инженерных войск» (идущий впереди и пролагающий путь остальным). Последнее имело вначале значение «пехотинец» и было образовано от слова *piou* «пеший», восходящего к лат. *pedo*, вин. пад. *pedonet*, того же значения, в свою очередь являющегося суффиксальным производным от *pes*, род. пад. *pedis*, «нога».

Поскольку лат. *pes*, *pedis* родственны нашему *пеший*, слова *пионер* и *пехотинец* связаны между собой кровными узлами.